

Our Lady of Fatima Church



26ª Domingo do Tempo Comun 26th Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:

Amós / Amos 6:1ª,4-77

Segunda Leitura: Second Reading:

1 Timóteo / 1 Timothy 6:11-16

Evangelho: Gospel:

Lucas / Luke 16:19-31

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

21-22 de Setembro / Sept. 21-22, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,670

2nd Coleta/Collection

Vítimas de Furacão

Hurricane Victims

\$1,280

Esta Semana/This Week

28-29 de Setembro / Sept. 28-29, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Despesas de Festa de NS Fatima

Our Lady of Fatima Feast Expense

Próxima Semana/Next Week

5-6 de Outubro / October 5/6, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades de Paroquia

Parish Needs Fund

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Micheline Vareika	Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Maria Alice Oliveira
Odete Tavares	Mariano Carroca	Ruth Hill
Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro	Maria Bernadette Pereira
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Michael Santos	Samara Amaral
Rachel Eager	Etelvina Silva	Helena Martiniano
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Ortins
Eva e Daniel Machado	Millie Schmidt	George Hartney
Maria Greaves	Jeanne Marie Hammond	Antonio Pascoal
Adriano S. Pedreira	Jocelyn Richard	M. Dorothea Bettencourt
Marguerite Corrao	Jeremy (21 yrs)	Arnalda Bettencourt
Alice Tolmei	Jose e Albertina Dutra	Vitor Rita

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vão nascer**. Será dito em Português.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana Requisitado/Requested:

Segunda-feira/ Monday – 2:30pm Care One 9/30

All seminarians

Terça-feira/Tuesday – 9am 10/1

In Thanksgiving for Priestly Vocations

Quarta-feira/Wednesday 10/2

Nao haverá Missa/No Mass

Quinta-feira / Thursday 10/3

Nao haverá Missa/No Mass

Sexta-feira / Friday - 6:00 PM 10/4

Deceased Conventual Franciscans from St Joseph's

Sábado / Saturday 10/5

9:00 AM

All cancer patients

5:00 PM

Maria Terra

Francisca Outra

Kenneth Manuel Ferreira,

Ana e Manuel Antonio Silva

Artur e Alexandrina Pinheiro filha Maria ES Medeiros

Jose Felizardo

esposa e filhos

Sunday/Domingo 10/6

9:00 AM Missa em Ingles / English Mass

Manuel daCunha Santos – 12º anos Maria e familia

William e Laurentina Espinola e

Almas do Purgatorio

Glorinda Bettencourt

Carlos daCosta Gomes e

Maria de Fatima Diogo

Joaquina Sa

11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass

Joao daSilva Bettencourt esposa Conceicao

Joao Francisco Ataide e esposa filha Delminda

Jose Machado e Mariana Silva familia

Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina Adalgisa Silva

Jose de Sousa Santos e esposa filho Antonio Santos

6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass

Mass for all parishioners

Memoriais da Liturgia - As hostias e a vela por Nossa Senhora foram doados por Jose e Liduina Goulart. Deus o abençoe por sua generosidade.

Liturgy Memorials – The hosts and a candle for Our Lady have been donated by Jose e Liduina Goulart. God Bless you for your generosity.

Kid's Corner: We hear about the rich man who failed to do good for poor Lazarus in today's Gospel. It was not what the rich man did, but what he failed to do. This week think about the people you ignore. Say a prayer for someone in need: the person asking for money at the red light; the person in the hospital who has no one to visit them; the person in jail who is alone but wants to change. God invites us to open our eyes and hearts. God notices the poor and the suffering – and so should we.

Our Lady of Fatima Church

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Humility is the mother of all virtues; purity, charity and obedience. It is in being humble that our love becomes real, devoted and ardent. If you are humble nothing will touch you, neither praise nor disgrace, because you know what you are. If you are blamed you will not be discouraged. If they call you a saint you will not put yourself on a pedestal. — *Saint Teresa of Calcutta*

A humildade é a mãe de todas as virtudes; pureza, caridade e obediência. É por ser humilde que o nosso amor se torna real, dedicado e ardente. Se é humilde, nada o tocará, nem louvor nem desgraça, porque sabes o que és. Se é culpado, não ficará desanimado. Se o chamarem de santo, não se colocará em um pedestal. - *Santa Teresa de Calcutá*

Mass in Honor of St. Therese: Tuesday, October 1 at 7pm at the Chapel of the Discalced Carmelite Nuns, 15 Mount Carmel Road, Danvers. Following Mass, there will be a distribution of Blessed Roses and Veneration of the Relic of St. Therese.

Missa em Honra da Santa Teresa: Terça-feira, 1 de Outubro, às 19h, na Capela das Freiras Descalças Carmelitas, 15 Mount Carmel Road, Danvers. Após a Missa, haverá uma distribuição de Rosas Abençoadas e Veneração da Relíquia de Santa Teresa.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

October 6	Our Lady of Aparecida
October 9-11	Our Lady of Fatima Triduum
October 11	Candlelight Procession
October 12	44 th Anniversary Banquet
October 13	Our Lady of Fatima Feast & Procession

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

"Be Still and Know that I am God:" God's invitation to solitude, silence, and social concern. **5 Week Scripture Course** starts Friday, October 4 at Our Lady's in Lynnfield (lower church: 9:45-11:30am), and Wednesday, October 9 at St. Mary's in Danvers (Fr. Dorgan Room: 7 - 8:30pm). Presentations will be rooted in the words of Jesus and the teachings of St. Paul on interior prayer and active love. Meditation on the Lord's prayer will open the way to the practice of silent prayer for us each week. This is meant to be a practical course on coming to quiet. Course fee: \$30 per person/ \$40 per married couple.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planejar e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. **Temos cartas disponíveis que você pode fornecer enquanto solicita doações.** Deus ama a quem dá com generosidade o seu tempo, talento e tesouro!

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. **We have letters available that you can provide while asking for donations.** God loves a generous giver of time, talent and treasure!

St. John the Baptist School Fall Open Houses. On Wednesday, October 9 and Wednesday, November 6 from 9:30am - 11am. Tour the school, visit classrooms and speak with administration. Accepting applications for the 2020-2021 school year. Programs for 3 year olds, 4 year olds and 5 year olds (Kindergarten). Openings available in grades 1 through 8. Extended day programs available for all students. (7am opening until 5:30pm). Call (978) 531-0444 x340 or visit www.stjohns-peabody.com for more information.

Casas Abertas da Escola São João Batista. Na Quarta-feira, 9 de Outubro e Quarta-feira, 6 de Novembro, das 9h30 às 11h. Visite a escola, visite as salas de aula e fale com a administração. Aceitamos pedidos para o ano letivo 2020-2021. Programas para crianças de 3 anos, 4 e 5 anos (Jardim de Infância). Vagas disponíveis o graus 1 a 8. Programas prolongados disponíveis para todos os alunos. (Das 7:00 às 17:30). Ligue para (978) 531-0444 x340 ou visite www.stjohns-peabody.com para obter mais informações.

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn.** It will be said in Portuguese.

"Fique Quietamente e Saiba que Eu sou Deus:" convite de Deus para a solidão, o silêncio e a preocupação social. **O curso de Escrituras** de 5 semanas começa na Sexta-feira, 4 de Outubro, em Nossa Senhora em Lynnfield (igreja inferior: 9: 45-11: 30am), e Quarta-feira, 9 de Outubro no Igreja na Santa Maria em Danvers (sala Pe. Dorgan: 19 - 20:30) . As apresentações serão enraizadas nas palavras de Jesus e nos ensinamentos de São Paulo sobre a oração interior e o amor ativo. A meditação na oração do Senhor abrirá o caminho para a prática da oração silenciosa para nós a cada semana. Este pretende ser um curso prático para chegar ao silêncio. Taxa do curso: \$30 por pessoa / \$40 por casal.

Thanks to all who baked and supported our **Bake Sale** last weekend. We raised \$1,012 which will help with various upcoming projects. God bless you for your generosity.

Obrigado a todos que cozinham e ajudaram o nosso **Bake Sale** no último fim de semana. Nós levantamos \$1,012 que irá ajudar com as vários projetos futuros. Deus o abençoe por sua generosidade.

Our Lady of Fatima Church

The bulletin cover picture is named **Madonna of the Street**: In the summer of 1984, with the permission of her order, Sister Angela Marie traveled to Venice to learn about her Italian roots. While visiting her mother's paternal home, her aunt took from a wall a small framed picture. She said, "This is your mother." Sister Angela responded, "Yes. She is everyone's mother." But her aunt insisted, "This is your earthly mother." Sister's mother, Angela Cian, had been the 11 year old model for the 19th century artist Roberto Ferruzzi's world famous painting! Later the artist's nephew, Ferruccio Ferruzzi Balbi, confirmed the identification by his uncle's log book. Angela Cian died in California in 1972, having immigrated to America from Venice in the year 1906. The beautiful baby in the painting is actually the young girl's brother, although Sister Angela's mother did eventually have 10 children of her own.

A foto da capa do boletim se chama **Madonna da Rua**: no verão de 1984, com a permissão de sua ordem, a Irmã Angela Marie viajou a Veneza para aprender sobre as suas raízes Italianas. Ao visitar a casa paterna de sua mãe, a sua tia tirou de uma parede uma pequena foto emoldurada. Ela disse: "Esta é sua mãe." A irmã Angela respondeu: "Sim. Ela é a Mãe de todos." Mas a sua tia insistiu: "Esta é sua mãe terrena." A mãe da irmã, Angela Cian, é o modelo de 11 anos da pintura mundialmente famosa do artista do século XIX Roberto Ferruzzi! Mais tarde, o sobrinho do artista, Ferruccio Ferruzzi Balbi, confirmou a identificação pelo livro de registro de seu tio. Angela Cian morreu na Califórnia em 1972, tendo imigrado para a América de Veneza no ano de 1906. O lindo bebê na pintura é na verdade o irmão da jovem, embora a mãe da irmã Angela tenha eventualmente 10 filhos.

Marriage Convalidation Ceremony with Bishop Mark O'Connell: Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Bishop Mark O'Connell has organized a group wedding for those in the North Region of the Archdiocese of Boston: Friday, October 4 at Saint Anthony of Padua Church, 250 Revere Street, Revere beginning at 6pm. Please register with the Office of the Bishop - North Region, 978-531-1013.

Cerimônia de Convalidação do Matrimônio com o Bispo Mark O'Connell: Tu es ou alguém próximo civilmente casado, mas não com a bênção da Igreja? O Bispo Mark O'Connell organizou um casamento em grupo para os que estão na Região Norte da Arquidiocese de Boston: Sexta-feira, 4 de Outubro, na Igreja de Santo Antônio de Pádua, 250 Revere Street, Revere começando às 18h. Por favor, registre-se com no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531- 1013.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

September 25 to November 3, **40 Days for Life Campaign.** 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. For more information or to volunteer, please visit: 40daysforlife.com/Beverly. Help in saving precious lives!

De 25 de Setembro a 3 de Novembro - a **Campanha 40 Dias pela Vida.** Está convidado a se juntar a outros Cristãos por 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Se quiser mais informações ou ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly. Por favor, ajude a salvar as vidas preciosas!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

CatholicTV: Women of the Church - The Secret of Therese. Twelve accounts of St. Therese that share the secret of her mission to love Jesus and to make Him loved by others. Sunday 1pm/Thursday 4am/Friday 8pm

TVCatolica: Mulheres da Igreja - O Segredo de Teresa. Doze relatos de Santa Teresa que compartilham o segredo de sua poderosa missão de amar a Jesus e fazer com que Ele seja amado pelos outros. Domingo 13:00 / Quinta-feira 4:00 / Sexta 20:00.

HOPE Conference 2019. With 4 powerful talks, praise and worship music, the celebration of Holy Mass, Adoration, and Reconciliation, attendees will experience joy and Holy Hope that comes from sharing the faith with community. Speakers include Bishop Robert Hennessey, Jesse Romero, Alexis Walkenstein and more. Be engulfed in the glorious #MERCY of the One true Source: October 5, 8:30am to 6pm at Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack Street, Lowell. Register online at www.hopeconferences.com

Our Lady of Fatima Church

Conferência d'Esperança 2019. Com 4 palestras poderosas, música de louvor e adoração, a celebração da Santa Missa, Adoração e Reconciliação, os participantes experimentarão a alegria e a Santa Esperança que advém do compartilhamento da fé com a comunidade. Entre os palestrantes estão o Bispo Robert Hennessey, Jesse Romero, Alexis Walkenstein e muito mais. **VENHA** - e seja envolvido no glorioso #MERCY da Única Fonte verdadeira: 5 de Outubro, das 08:30 às 18:00 no Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack Street, Lowell. Registre-se on-line em www.hopeconferences.com

St. Timothy urges that "supplications, prayers, petitions, and thanksgivings be offered for everyone, for kings and for all in authority, that we may lead a quiet and tranquil life." Who among us doesn't need to be reminded to be faithful to prayer and to rely on Christ our Savior. That is especially true when the concerns of family or work or the world weigh heavy upon us. Set aside ten minutes each day this week to sit quietly in prayer. Place your concerns before God and be open to where God will lead.

Santo Timóteo pede que "súplicas, orações, petições e ações de graças sejam oferecidas a todos, aos reis e a todos os que têm autoridade, para que possamos levar uma vida tranquila e sossegada." Quem entre nós não precisa ser lembrado de ser fiel à oração e confiar em Cristo, nosso Salvador. Isso é especialmente a verdade quando as preocupações da família, do trabalho ou do mundo pesam sobre nós. Separe dez minutos por dia nesta semana para se sentar em silêncio em oração. Coloque as suas preocupações diante de Deus e esteja aberto para onde Deus vai levar.

A gentle reminder that we have a Children's room in the back of the Church. For those days or times when the little ones are overly active, we ask that you make use of this room. We have religious resources to occupy them. Using the room will also help others in the Church. Thanks for your consideration.

Um lembrete delicado que nós temos uma sala para as crianças na parte de trás da Igreja. Para aqueles dias ou momentos em que os mais pequenos são excessivamente ativas, pedimos que faça uso desta sala. Temos recursos religiosos para ocupá-los. Usando o quarto também vai ajudar os outros na Igreja. Obrigado por sua consideração.

Confirmation Students: Like most other Catholic churches in the area, a major component of our two-year Confirmation Program is Christian community ministry and service. The purpose of this service component is to instill in our young people that their faith is lived out in their homes, schools, churches, and community. To appreciate how blessed they are, they need to be a blessing to others. In an effort to assist our young adults in fulfilling these requirements, there are several upcoming opportunities for grades 9 & 10 in the upcoming weeks. Please encourage and support them as they learn to serve others. Specific details will be provided in their Religious Education classes.

September 28 & 29, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Estudantes de Confirmação: Como a maioria das outras igrejas Católicas da região, um componente importante do nosso Programa de Confirmação de dois anos é o ministério e serviço da comunidade Cristã. O objetivo deste componente de serviço é incutir em nossos jovens que a sua fé é vivida em seus lares, escolas, igrejas e comunidade. Para apreciar como são abençoados, eles precisam ser uma bênção para os outros. Em um esforço para ajudar os nossos jovens adultos a cumprir esses requisitos, há várias oportunidades para as séries 9 e 10 nas próximas semanas. Por favor, incentive e apoie-os à medida que aprendem a servir os outros. Detalhes específicos serão fornecidos nas aulas de Educação Religiosa.

What we receive in the Holy Eucharist is the Body, Blood, Soul and Divinity of the Lord. How about joining us on **Fridays at 5pm for Adoration** of the Blessed Sacrament?

O que recebemos na Sagrada Eucaristia é o Corpo, Sangue, Alma e Divindade do Senhor. Que tal se juntar a nós nas **Sexta-feiras as 5pm em Adoração** ao Santíssimo Sacramento?

Every Tuesday we have the devotion to the **Holy Face** of Jesus at 6pm in our Church. Join us.

Todas as Terça-feiras na Igreja temos a devoção á **Santa Face** de Jesus começando as 6pm. Junte-se a nós.

One of the greatest spiritual works of mercy that we can perform for others is to bring them to the Sacraments. The **Sacrament of the Anointing of the Sick** helps us to persevere in our knowledge and love of God that can be weakened during times of physical illness. This Sacrament is meant for anyone who has been baptized and whose health is seriously impaired by sickness or old age. It gives strength, peace, and courage to the suffering to overcome the spiritual difficulties that come with illness. If you know of anyone whose health is impaired by a serious illness or old age that puts them in danger of death or going into surgery due to a major illness, and wants to receive the Sacrament, please call the parish office.

Uma das maiores obras espirituais de misericórdia que podemos realizar para os outros é trazê-las aos Sacramentos. O Sacramento da Unção dos Enfermos ajuda-nos a perseverar em nosso conhecimento e amor a Deus, que podem ser enfraquecidos em tempos de doença física. Este Sacramento é destinado a qualquer pessoa que tenha sido batizada e cuja saúde seja seriamente prejudicada por doença ou velhice. Dá força, paz e coragem ao sofrimento para superar as dificuldades espirituais que acompanham a doença. Se conheces alguém cuja saúde é prejudicada por uma doença grave ou por uma idade avançada que os coloca em risco de morte ou de se submeter a uma cirurgia devido a uma doença grave, e deseja receber o Sacramento, ligue para o escritório da paróquia.

28 e 29 de Setembro, 2019